

RUG MUIRE MAC DO DHIA

Rug Muire Mac do Dhia,

Rog mor mac du dia

Maria diede a Dio un figlio

Íosa Críost, Triath na Reann,

Aios craiost traet nai rian

Gesù Cristo, principe delle stelle

Maireann dá éis ina hóigh,

Meirian di ais ina hoo

Lei rimase comunque vergine

An bhean is dóigh do gach dall.

En bin is do du gach dol

La Donna che è speranza per ogni cieco

Buime is Máthair Mhic Dé Bhí,

Bomin is mather mec de bii

Nutrice e Madre del Dio vivente

Bean mar í ní fhaca súil,

TESTO ORIGINALE

PRONUNCIA APPROX.

TRADUZIONE

Bin mar ai ni fac sul

Una donna come Lei nessun occhio ha mai visto

Bean ler oscladh flaitheas Dé,

Bin lir osclad fleites di

la Donna dalla quale furono aperti i cieli di Dio

Do mholfas mé os gach dúil.

Du molfas mi os gat diù

Che io loderò sopra ogni creatura

Ní cosúil í le mnáibh,

ni cosiul ai le manif

non è come le altre donne

Muire Mhór an bláth nach críon,

moir mor en blat nac craion

grande Maria, fiore che non appassisce mai

Ní cosúil balsam le moirt,

ni cosiul balsam le mort

il balsamo non è come l'argilla

Le lionn goirt ní cosúil fíon.

Le laion gort ni cosiul fion

La birra amara (salata?) non è come il vino